



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

S.1 UFFICIO DI SUPPORTO AL
SEGRETARIO GENERALE ED AL
DIRETTORE GENERALE

S.1 AMT ZUR UNTERSTÜTZUNG DES
GENERALSEKRETÄRS UND DES
GENERALDIREKTORS

DOMANDA DI ISCRIZIONE

**nell'elenco aperto di interpreti e traduttori
del Comune di Bolzano di cui all'avviso pubblico di data
15.12.2023 prot. 363269**

GESUCH UM AUFNAHME

**in das offene Verzeichnis von Dolmetschern und
Übersetzern der Stadtgemeinde Bozen laut
Bekanntmachung Prot. Nr. 363269 vom 15.12.2023**

Modulo per PERSONE FISICHE	Vorlage für NATÜRLICHE PERSONEN
Avviso importante! La domanda va compilata e barrata (ove pertinente) in tutte le sue parti e deve essere firmata	Wichtig! Das Gesuch muss vollständig ausgefüllt bzw. angekreuzt werden und muss unterzeichnet sein.

Sezione dati

Abschnitt Daten

Cognome, nome	Nachname, Name
Luogo e data di nascita	Geburtsort und -datum
Indirizzo del domicilio professionale	Arbeitsadresse
CAP e località	PLZ und Ort
Telefono Cell.	Telefon Mobiltelefon
E-Mail	E-mail
Sito Internet	Internetseite
Codice fiscale	Steuernummer
Partita IVA	MwSt.-Nummer
<i>Sezioni dichiarazioni</i>	<i>Abschnitt Erklärungen</i>
II/la sottoscritto/a dichiara ai sensi dell'art. 46 D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000 e ss.mm sotto la propria responsabilità e consapevole di quanto disposto dall'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e ss.mm. e delle conseguenze di natura penale in caso di dichiarazioni mendaci:	Der/die Unterfertigte erklärt gemäß Art. 46 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 i.g.F. unter eigener Verantwortung und in Kenntnis der Bestimmungen des Art. 76 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 i.g.F., sowie der daraus ergebenden strafrechtlichen Folgen bei unwahren Angaben:
☐ la mancanza di cause di incompatibilità a svolgere prestazioni di interpretariato nell'interesse del Comune di Bolzano;	☐ das Fehlen von Unvereinbarkeitsgründen, die die Erbringung von Dolmetscherleistungen im Interesse der Stadtgemeinde Bozen ausschliessen;
☐ di essere in possesso del seguente titolo di studio:	☐ den nachstehenden Studientitel zu besitzen:

rilasciato il _____ da (Istituto con indirizzo):	ausgestellt am _____ von (Bildungsstätte und Anschrift):
☐ Durata legale del corso di laurea: ☐ 3 anni ☐ 4 anni ☐ 5 anni	☐ gesetzliche Dauer des Studiengangs: ☐ 3 Jahre ☐ 4 Jahre ☐ 5 Jahre
☐ di essere specializzato nelle seguenti materie	☐ in den folgenden Fächern spezialisiert zu sein:
☐ di aver maturato la seguente esperienza lavorativa come interprete:	☐ über nachstehende Erfahrung als Dolmetscher zu verfügen:
Allegati	Anlagen
Alla domanda deve essere allegata a pena di esclusione la seguente documentazione:	Dem Gesuch müssen folgende Bescheinigungen beigelegt werden, ansonsten wird man vom Verfahren ausgeschlossen:
☐ Curriculum formativo e professionale, sottoscritto ☐ Fotocopia di un documento di riconoscimento in corso di validità.	☐ Ausbildungs- und Berufslebenslauf, unterschrieben ☐ Kopie des gültigen Personalausweises
Datum _____ Unterschrift _____	Data _____ Firma _____